



# CDM-7859R CDM-7858R CDM-7856R

## FM/MW/LW/RDS CD Receiver

- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.



**ALPINE ELECTRONICS, INC.**  
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-8501, Japan  
Tel.: (03) 3494-1101

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Tel.: (03) 9769-0000

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen, Germany  
Tel.: 02102-45 50

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio  
MI, Italy  
Tel.: 02-48 47 81

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II  
B.P. 50016 F-95945, Roissy, Charles De Gaulle  
Cedex, France  
Tel.: 01-48 63 89 89

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.**  
13 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes  
MK14 5BU, U.K.  
Tel.: 01908-61 15 56

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32  
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain  
Tel.: 34-45-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE



# CDM-7859R CDM-7858R CDM-7856R

## FM/MW/LW/RDS CD Receiver

- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.



**ALPINE ELECTRONICS, INC.**  
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-8501, Japan  
Tel.: (03) 3494-1101

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Tel.: (03) 9769-0000

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen, Germany  
Tel.: 02102-45 50

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio  
MI, Italy  
Tel.: 02-48 47 81

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II  
B.P. 50016 F-95945, Roissy, Charles De Gaulle  
Cedex, France  
Tel.: 01-48 63 89 89

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.**  
13 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes  
MK14 5BU, U.K.  
Tel.: 01908-61 15 56

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32  
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain  
Tel.: 34-45-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

# Índice

## Manual de instrucciones

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA .....	2
PRUDENCIA .....	2
PRECAUCIONES .....	2

### Operación básica

Extracción del panel frontal .....	4
Fijación del panel frontal .....	4
Puesta en funcionamiento inicial del sistema ....	4
Conexión y desconexión de la alimentación .....	5
Activación y desactivación del altavoz de subgraves .....	5
Ajuste del volumen/el equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros .....	5
Activación/desactivación del efecto de sonoridad .....	5
Ajuste de los niveles de señal de las fuentes .....	5
Ajuste del control de graves .....	6
Ajuste del control de agudos .....	6
Cambio del patrón de visualización del nivel de audio .....	7
Ajuste del modo AUX .....	7
Conmutación del modo Tuner(sintonizador) .....	7

### Operación de la radio

Sintonía manual .....	8
Sintonía con búsqueda automática .....	8
Almacenamiento manual de emisoras .....	9
Almacenamiento automático de emisoras .....	9
Sintonía de emisoras memorizadas .....	9

### Operación RDS

Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS .....	10
Invocación de emisoras de RDS memorizadas .....	10
Recepción de emisoras de RDS regionales (locales) .....	11
Recepción de información sobre el tráfico .....	11
Sintonía por tipo de programa (PTY) .....	11
Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un discos compactos o le escucha de la radio .....	12
Prioridad del tipo noticias .....	12

### Operación del reproductor de discos compactos

Inserción/expulsión de discos .....	13
Reproducción y pausa normales .....	13
Sensor de música (Salto) .....	14
Avance rápido o retroceso .....	14
Reproducción con repetición .....	14
M.I.X. (Reproducción aleatoria) .....	14
Escaneo de programas .....	15
Visualización y desplazamiento del texto del disco compacto .....	15
Control de un cambiador de discos compactos (opcional) .....	15

### Información

En caso de dificultad .....	16
Especificaciones .....	17

### Ubicación y conexiones

Precauciones .....	18
Ubicación .....	19
Conexiones .....	20

# ADVERTENCIA

## ADVERTENCIA

El símbolo de exclamación dentro del triángulo y "ADVERTENCIA", tienen como fin alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. El hacer caso omiso de las instrucciones podría resultar en heridas graves o la muerte.

### **NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.**

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

### **MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.**

De no ser así, podría ocasionar un accidente.

### **REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.**

El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

### **NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.**

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

### **UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.**

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

### **MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

### **UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.**

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

### **NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.**

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

### **UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.**

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

### **NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.**

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

## PRUDENCIA

El símbolo de exclamación dentro del triángulo y "PRUDENCIA", tienen como fin alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. El hacer caso omiso de las instrucciones podría ocasionar heridas o daños materiales.

### **DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.**

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

## PRECAUCIONES

### **Temperatura**

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C (+140°F) y -10°C (+14°F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

### **Condensación de humedad**

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

### **Disco dañado**

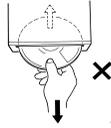
No intente reproducir discos rayados, alabeados, o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

### **Mantenimiento**

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine para que se la reparen.

## No intente realizar nunca lo siguiente

No tome ni tire del disco mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática. No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.

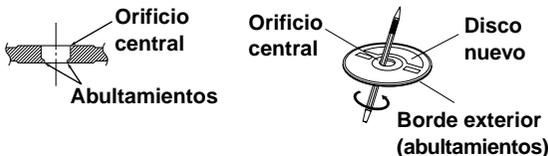


## Inserción de los discos

Su reproductor solamente aceptará un disco cada vez para reproducción. No intente cargar más de un disco. Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Su reproductor expulsará automáticamente cualquier disco incorrectamente insertado. Si el reproductor continúa expulsando un disco correctamente insertado, presione el interruptor de reposición con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo. La reproducción de un disco al conducir por una carretera muy accidentada puede resultar en salto del sonido, pero el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

## Discos nuevos

Como medida de protección, el reproductor de discos compactos expulsará automáticamente los discos cuando hayan sido incorrectamente insertados o tengan superficies irregulares. Cuando inserte un disco nuevo en el reproductor y salga expulsado, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar, y después inserte de nuevo el disco.



## Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial.

El uso de discos de forma especial podrá causar daños al mecanismo.



## Ubicación de instalación

Cerciórese de no instalar el CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R en un lugar sometido a:

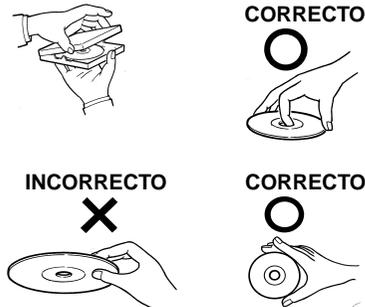
- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

## Manejo del panel frontal desmontable

- No lo exponga a la lluvia ni al agua.
- No lo deje caer ni lo golpee.

## Manejo correcto

No deje caer los discos mientras los maneje. Sujete el disco por el borde de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles, ni etiquetas engomadas en los discos. No escriba sobre los discos.



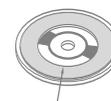
## Limpieza de los discos

Las huellas dactilares, el polvo, o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase sus pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.



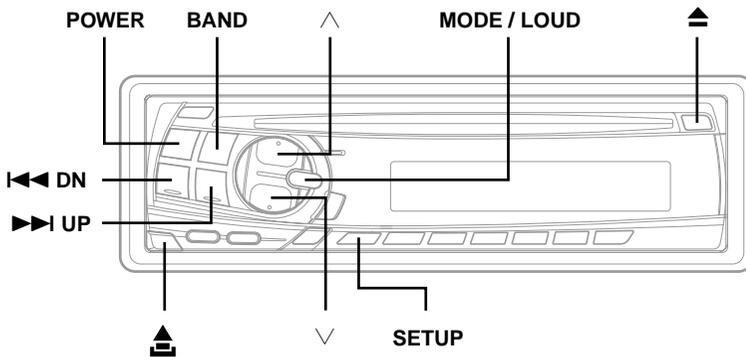
## Accesorios para discos

Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la calidad acústica. Sin embargo, la mayoría de ellos influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas operacionales. No se recomienda utilizar estos accesorios con discos reproducidos en reproductores de discos compactos Alpine.



Hoja transparente      Estabilizador del disco

# Operación básica



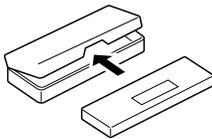
## Extracción del panel frontal

- 1 Mantenga presionado el botón **POWER** (alimentación) durante 3 segundos por lo menos para desconectar la alimentación.
- 2 Presione el botón de  (liberación) situado en la esquina inferior izquierda hasta que el panel frontal salga hacia fuera.
- 3 Sujete la parte izquierda del panel frontal y tire de él hacia afuera.



### NOTAS

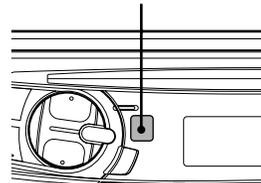
- El panel frontal podrá calentarse durante la operación normal (especialmente los terminales del conector), esto no se deberá a un mal funcionamiento.
- Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.



### • Controlable con control remoto

Esta unidad puede controlarse con un control remoto opcional Alpine. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine. Apunte el transmisor del mando a distancia opcional hacia el sensor del mando a distancia.

#### Sensor del mando a distancia

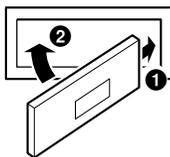


### • Controlable con la caja del conector interface de control remoto

Cuando tenga conectada una caja de conector interface de control remoto (opcional), usted podrá operar esta unidad con la unidad de control del vehículo. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.

## Fijación del panel frontal

- 1 Inserte primero la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee el saliente del panel frontal con la ranura de la unidad principal.
- 2 Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que se bloquee firmemente en la unidad principal.

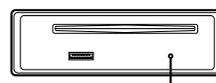


### NOTA

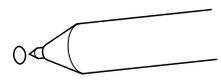
Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector; y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.

## Puesta en funcionamiento inicial del sistema

- 1 Es preciso inicializar la unidad inmediatamente después de instalarla o de suministrarle alimentación. Para ello, extraiga primero el panel frontal desmontable. Hay un pequeño orificio detrás de dicho panel, a la derecha del conector. Con un lápiz u otro objeto con punta, presione el interruptor Reset situado detrás de este orificio para completar el procedimiento de inicialización.



Interruptor de restauración



## Conexión y desconexión de la alimentación

- 1 Para conectar la alimentación de la unidad, presione el botón **POWER**.

### NOTA

La alimentación de la unidad podrá conectarse presionando cualquier botón, excepto el de extracción ▲.

El nivel del volumen aumentará gradualmente hasta el existente antes de haber desconectado la alimentación de la unidad.

Mantenga presionado el botón **POWER** durante 3 segundos por lo menos.

### NOTA

Al activar la alimentación por primera vez, el volumen se iniciará a partir del nivel 12 y la función **LOUD** se activará en el modo de sintonizador.

## Activación y desactivación del altavoz de subgraves

- 1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante al menos 3 segundos.
- 2 Presione el botón **I◀◀ DN** o **▶▶ I UP** para seleccionar el modo SUB-W.
- 3 Presione el botón **BAND** para seleccionar Subwoofer ON u OFF.
- 4 Una vez finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

### NOTAS

- El modo inicial es "Subwoofer ON".
- Ajústelo en "Subwoofer OFF" a menos que vaya a emplear el altavoz de subgraves.
- Cuando el altavoz de subgraves se encuentra activado, es posible ajustar su nivel de salida. Para obtener información detallada, consulte Ajuste del volumen/el equilibrio entre los altavoces izquierdos y derechos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros.

## Ajuste del volumen/el equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros

- 1 Presione repetidamente el botón **MODE** para elegir el modo deseado. Cada vez que presione los modos cambiarán como sigue:



### NOTA

Si no presiona el botón  $\vee$  o  $\wedge$  antes de 5 segundos de haber seleccionado los modos, **BALANCE**, y **FADER**, la unidad pasará automáticamente al modo **VOLUME**.

- 2 Presione los botones  $\vee$  y  $\wedge$  hasta obtener el sonido deseado en cada modo.

## Activación/desactivación del efecto de sonoridad

La sonoridad introduce una acentuación especial de bajas y altas frecuencias a bajos niveles de escucha para compensar la sensibilidad reducida del oído humano al sonido de graves y agudos.

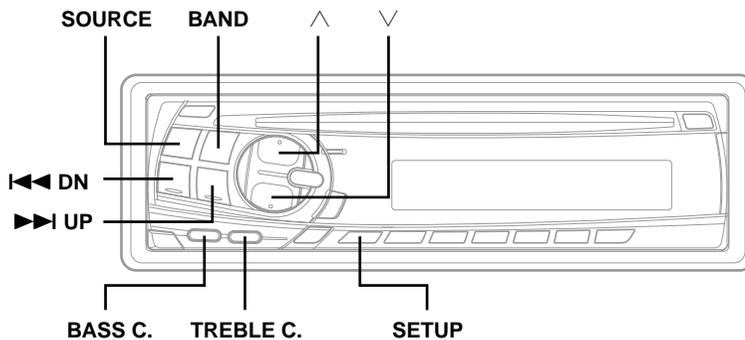
- 1 Para activar o desactivar el modo de sonoridad, mantenga presionado el botón **LOUD** durante 2 segundos por lo menos. Cuando active el modo de sonoridad, el visualizador mostrará "LOUD ON".

## Ajuste de los niveles de señal de las fuentes

Si la diferencia de volumen entre el reproductor de discos compactos y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM de la forma siguiente.

- 1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 3 segundos por lo menos.
- 2 Presione el botón **I◀◀ DN** o **▶▶ I UP** para seleccionar el modo FM LV (NIVEL FM).
- 3 Presione el botón **BAND** para seleccionar el nivel de la señal HI (alto) o LO (bajo) a fin tratar de igualar los niveles entre la banda de FM y el reproductor de discos compactos.
- 4 Presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

# Operación básica



## Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

**1** Presione el botón **BASS C.** para activar el modo de ajuste de graves.

**2-1** Ajuste de la frecuencia de los graves:  
Presione el botón **I<<< DN** o **>>> I UP** para seleccionar la frecuencia central de los graves que desee.

60Hz ↔ 80Hz ↔ 100Hz ↔ 200Hz

Potencia los márgenes de frecuencias de graves mostradas.

**2-2** Ajuste del ancho de banda de graves (Factor Q):  
Presione el botón **BAND** para seleccionar el ancho de banda de graves.

→ WIDE1 → WIDE2 → WIDE3 → WIDE4  
(Anch)←.....→(Estrecho)

Cambia el ancho de banda de la frecuencia mostrada a ancho o estrecho.

**2-3** Ajuste del nivel de graves:  
Presione el botón **v** o **^** para seleccionar el nivel de graves deseado (-7~+7).

Puede potenciar o reducir la frecuencia de los graves.

### NOTAS

- Si no presiona ningún botón en un espacio de 5 segundos, el ajuste de control de graves se desactivará automáticamente.
- El ajuste del nivel de los graves se memorizará individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), y disco compacto) hasta que los cambie. Dependiendo de los dispositivos conectados, algunas funciones e indicaciones del visualizador no trabajarán.

## Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos para crear el tono que prefiera.

**1** Presione el botón **TREBLE C.** para activar el modo de ajuste de agudos.

**2-1** Ajuste de la frecuencia de los agudos:  
Presione el botón **I<<< DN** o **>>> I UP** para seleccionar la frecuencia central de los agudos que desee.

10kHz ↔ 12.5kHz ↔ 15kHz ↔ 17.5kHz

Potencia los márgenes de frecuencias de agudos mostradas.

**2-2** Ajuste del nivel de los agudos:  
Presione el botón **v** o **^** para seleccionar el nivel de agudos deseado (-7~+7).

Puede potenciar la frecuencia de los agudos.

### NOTAS

- Si no presiona ningún botón en espacio de 5 segundos, el ajuste de control de agudos se desactivará automáticamente.
- El ajuste del nivel de agudos se memorizará individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), y disco compacto) hasta que los cambie. Dependiendo de los dispositivos conectados, algunas funciones e indicaciones del visualizador no trabajarán.

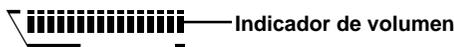
## Cambio del patrón de visualización del nivel de audio

- 1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 3 segundos por lo menos.
- 2 Presione el botón **I◀◀ DN** o **▶▶ I UP** para seleccionar el modo DISP.
- 3 Presione el botón **BAND** para cambiar el patrón de visualización.

→ DISP1 → DISP2 → DISP OFF →

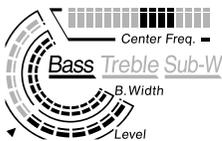
DISP1:

Ilumina el indicador de volumen.



DISP2:

Ilumina las barras de valor y modo para mostrar los ajustes en la indicación de dispositivo de graves.



Ajustes de ejemplo:  
Frecuencia central de graves: 100 Hz  
Ancho de banda de los graves: WIDE1  
Nivel de graves: -6

### NOTA

El último modo ajustado permanecerá efectivo. Las barras de valor y modo se iluminan y muestran los ajustes de dispositivo de graves.

DISP OFF:

Desactiva la iluminación de la indicación de dispositivo de graves. Si ajusta DISP OFF, el indicador de volumen, el de nivel de audio y la indicación de dispositivo de graves no se iluminarán permanentemente.

Para que se iluminen, presione el botón **BAND** para salir de DISP OFF.

- 4 Presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

## Ajuste del modo AUX

Es posible recibir sonido de TV/video conectando un cable opcional de interfaz "M-Bus V-Link" (M-Bus/RCA KCM-122B) a este componente.

- 1 Presione el botón **SETUP** y manténgalo presionado durante 3 segundos por lo menos.

- 2 Presione el botón **I◀◀ DN** o **▶▶ I UP** para seleccionar el modo AUX.
- 3 Presione el botón **BAND** para cambiar entre el modo AUX ON y AUX OFF.
- 4 Presione el botón **SETUP** para recuperar el modo normal.
- 5 Para ajustar el volumen, etc., presione primero el botón **SOURCE** y seleccione el modo AUX. A continuación, realice el ajuste necesario.

→ TUNER → CD → AUX →

### NOTA

Si selecciona AUX ON, no podrá utilizar un cambiador de discos compactos.

## Conmutación del modo Tuner (sintonizador)

El CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R incorpora el MAX TUNE Pro para la más alta calidad de sintonizador de audio. Además, usted puede escoger entre dos ajustes para acomodar sus propias preferencias de sonido y uso.

- 1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante al menos 3 segundos.
- 2 Presione el botón **I◀◀ DN** o **▶▶ I UP** para seleccionar NORMAL.
- 3 Presione el botón **BAND** para conmutar el modo TUNER.

→ HI-FI → NORMAL → STABLE →

NORMAL: Ajuste estándar

HI-FI: Ajuste con prioridad de calidad de sonido

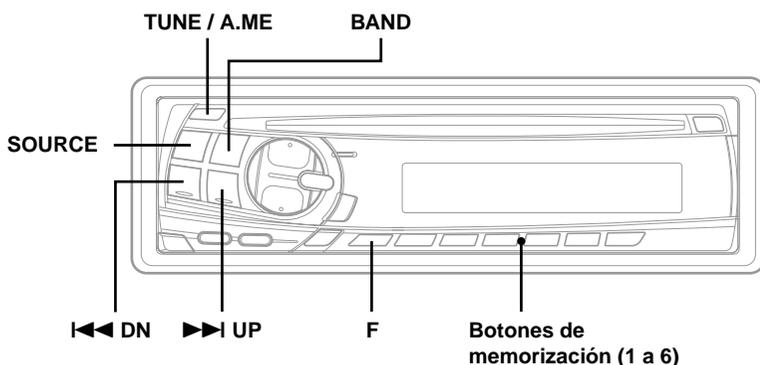
STABLE: Ajuste con prioridad de la insonorización

### NOTAS

- El ajuste inicial de fábrica es "NORMAL".
- Si encuentra que el sonido está muy ruidoso mientras escucha el sintonizador en el modo HI-FI, le recomendamos cambiar al modo NORMAL.

- 4 Una vez realizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

# Operación de la radio



## Sintonía manual

- 1 Presione el botón **SOURCE** para seleccionar el modo de radio.
- 2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:  
→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW
- 3 Presione repetidamente el botón **TUNE** hasta que "DX SEEK" y "SEEK" desaparezcan del visualizador.  
**NOTA**  
*El modo inicial es DX SEEK.*
- 4 Presione el botón **DN** o **UP** para moverse, respectivamente, un paso hacia adelante o hacia atrás, hasta que se visualice la frecuencia de la emisora deseada.

## Sintonía con búsqueda automática

- 1 Presione el botón **SOURCE** para seleccionar el modo de radio.
- 2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:  
→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW
- 3 Presione el botón **TUNE** para que en el visualizador aparezcan los indicadores DX y SEEK. El indicador SEEK aparecerá. Como el modo DX activado, con la operación de búsqueda automática podrán sintonizarse emisoras de señal intensa y débil. Vuelva a presionarlo para regresar al modo local. El indicador DX desaparecerá y aparecerá el indicador SEEK durante algunos segundos. Ahora solamente se sintonizarán las emisoras de señal intensa.
- 4 Presione el botón **DN** o **UP** para buscar automática y progresiva o regresivamente una emisora, respectivamente. La unidad se parará en la siguiente emisora que encuentre. Para buscar la emisora siguiente, vuelva a presionar el mismo botón.

## Almacenamiento manual de emisoras

---

- 1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.
- 2 Presione el botón **F** para que se apaga el indicador F (función), y luego mantenga presionado cualquiera de los botones de memorización (**1 a 6**) durante al menos 2 segundos hasta que parpadee la frecuencia de la emisora en el visualizador.
- 3 Presione el botón de **memorización** en el que desee almacenar la emisora mientras esté parpadeando la indicación de la frecuencia (antes de 5 segundos). Después de haberse memorizado la emisora, la visualización dejará de parpadear. El visualizador mostrará la banda, el número de memorización con un triángulo (Ξ), y la frecuencia de la emisora almacenada.
- 4 Repita el procedimiento para almacenar hasta otras 5 emisoras de la misma banda. Para utilizar este procedimiento en otras bandas, seleccione simplemente la banda deseada y repita el procedimiento. En la memoria podrá almacenar un total de 24 emisoras (6 de cada banda, FM1, FM2, MW y LW).

### NOTA

*Si almacena una emisora en un número de memorización en el que ya exista una emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.*

## Almacenamiento automático de emisoras

---

- 1 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:  

→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW
- 2 Mantenga presionado el botón **A.ME** durante 2 segundos por lo menos. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa de la banda seleccionada por el orden de intensidad de su señal. Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización número 1.

### NOTA

*Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de haber iniciado el procedimiento de almacenamiento automático.*

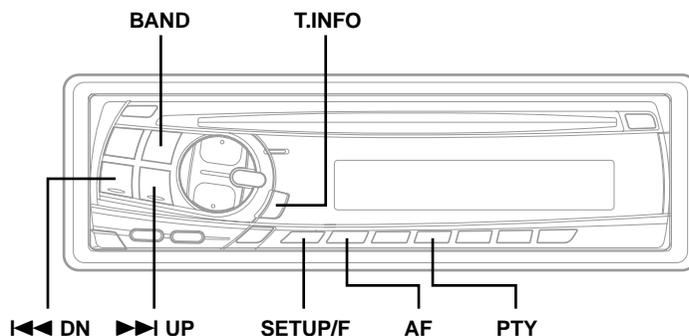
## Sintonía de emisoras memorizadas

---

- 1 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:  

→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW
- 2 Presione el botón **F** para que se apaga el indicador F (función), y después presione el botón de memorización de la emisora en el que esté almacenada la emisora de radio deseada. El visualizador mostrará la banda, el número de memorización con un triángulo y la frecuencia de la emisora seleccionada.

# Operación RDS



## Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y nombres de las emisoras, y resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

- 1 Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador F (función).
  - 2 Presione el botón **AF** para activar el modo RDS.
  - 3 Presione el botón **◀◀ DN** o **▶▶ UP** para sintonizar la emisora de RDS deseada.
- NOTA**  
*Si mantiene presionado el botón **BAND** durante más de dos segundos estando visualizado el nombre de una emisora, el visualizador mostrará la frecuencia de la emisora durante 5 segundos.*
- 4 Para desactivar el modo de RDS, vuelva a presionar el botón **AF**.
  - 5 Para activar el modo normal, presione el botón **F**. El indicador F se apaga.

### Sugerencias

Los datos de señal digital de RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programa
PS	Nombre de servicio de programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Anuncios sobre el tráfico
PTY	Tipo de programa
EON	Otras redes mejoradas

## Invocación de emisoras de RDS memorizadas

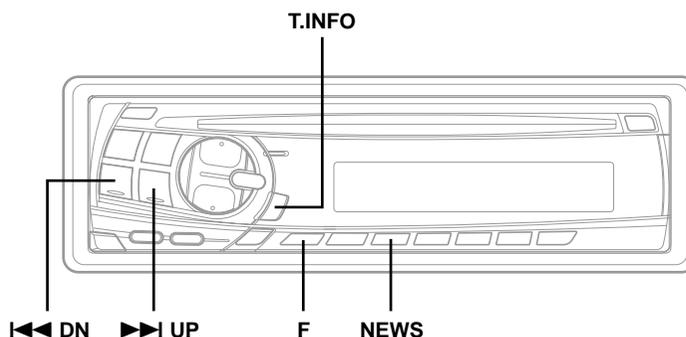
- 1 Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador F (función).
- 2 Presione el botón **AF** para activar el modo RDS. Cuando active el modo de RDS, el visualizador mostrará "AF".
- 3 Para activar el modo normal, presione el botón **F**. El indicador F se apaga.
- 4 Asegúrese de que el indicador F se apaga, y después presione el botón de memorización en el que esté almacenada la emisora RDS deseada. Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista AF (Frecuencias alternativas).
- 5 Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de AF:  
Presione el mismo botón de memorización de nuevo antes de 5 segundos para hacer que la unidad busque una emisora de la lista de identificación de programa (PI).  
Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el indicador de memorización desaparecerá.  
Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, presione el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

### NOTA

*Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas F1 y F2.*



# Operación RDS



## Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un discos compactos o le escucha de la radio

- 1 Presione repetidamente el botón **T.INFO** hasta que en el visualizador aparezca el indicador "T.INFO".
- 2 Presione los botones **◀◀ DN** y **▶▶ UP** para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.
  - Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el reproducir/cambiador de discos compactos o la emisora de FM normal.
  - Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

### Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:

En el modo de sintonizador:

Cuando la señal TP deje de recibirse durante más de 1 minuto, la indicación "T.INFO" parpadeará.

En el modo de discos compactos:

Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

#### NOTA

*El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. El indicador EON aparece durante la recepción de una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiendo no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.*

- 3 Para desactivar el modo de información sobre el tráfico, presione el botón **T.INFO**. El indicador T.INFO desaparecerá.

## Prioridad del tipo noticias

Esta función le permite preajustar el programa de noticias al que quiera dar prioridad. De esta manera nunca se perderá el programa de noticias, porque la unidad dará automáticamente prioridad al programa de noticias preajustado cuando comience su emisión, e interrumpirá el que esté escuchando actualmente. Esta función sólo trabaja en un modo que no sea LW ni MW.

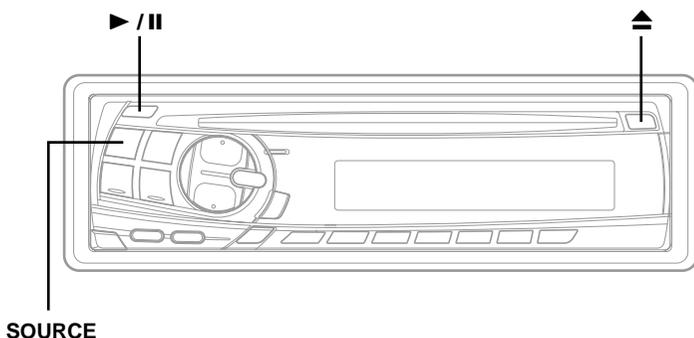
- 1 Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador F (función), mientras la unidad se encuentra en el modo Radio (recepción de FM).
- 2 Presione el botón **NEWS** para activar el modo **PRIORITY NEWS**. En el visualizador se encenderá "NEWS."
  - Para desactivar la función de prioridad del tipo de noticias (**PRIORITY NEWS**), vuelva a presionar el botón **NEWS**.

#### NOTA

*En la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS), a diferencia de la función T.INFO, el volumen no aumenta automáticamente.*

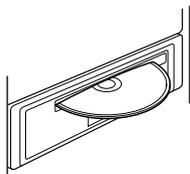
- 3 Para activar el modo normal, presione el botón **F**, mientras la unidad se encuentra en el modo Radio (recepción de FM). El indicador F se apaga.

# Operación del reproductor de discos compactos



## Inserción/Expulsión de discos

- 1 Inserte un disco hasta la mitad dentro de la ranura y con la etiqueta hacia arriba. El reproductor automáticamente introducirá el disco dentro del compartimiento del disco.



Aparecerá el indicador de disco para mostrar que se ha cargado un disco.

### NOTA

Los discos de 3 pulgadas (8 cm) se pueden utilizar en este reproductor.

- 2 Presione el botón ▲ cuando desee expulsar el disco.

### NOTAS

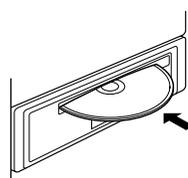
- Si no retira el disco tras unos segundos después de haber sido expulsado, el reproductor volverá a meterlo automáticamente en el compartimiento para protegerlo.
- Sólo pueden utilizarse los discos compactos que presenten las marcas mostradas a continuación.



- No puede garantizarse la reproducción de discos CD-R (discos compactos grabables). No es posible reproducir discos CD-RW (discos compactos rescribibles) en esta unidad.

## Reproducción y pausa normales

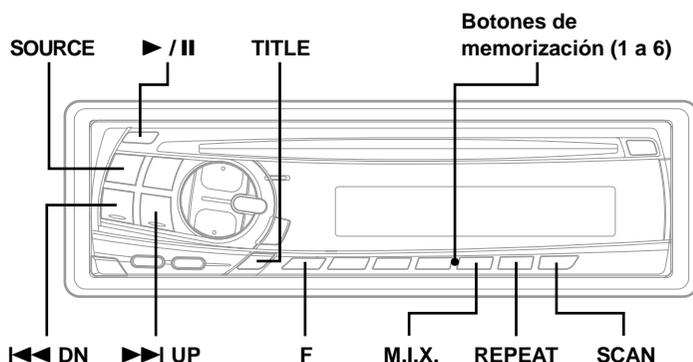
- 1 Inserte un disco. El reproductor comenzará a reproducir el disco por la su primera canción.



El visualizador mostrará el número de canción y el tiempo transcurrido de la canción que se reproduce. Cuando se reproduce la última canción, el reproductor retorna a la primera canción y comienza a reproducir el disco a partir de ese punto.

- 2 Si en el reproductor de discos compactos ya hay un disco, presione el botón **SOURCE** para seleccionar el mode de disco (CD).
- 3 Presione el botón ►/|| para iniciar la reproducción.
- 4 Presione el botón ►/|| para parar temporalmente la reproducción del disco. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar el botón ►/||.

# Operación del reproductor de discos compactos



## Sensor de música (Salto)

- 1 Presione momentáneamente una vez el botón <<< DN durante la reproducción del disco para volver al principio de la canción reproduciéndose actualmente. Si desea acceder a una canción previa, presione dicho botón repetidamente hasta que dé con la canción deseada.

Presione el botón >>> UP una vez para avanzar al principio de la siguiente canción. Si desea acceder a una canción posterior, presione dicho botón repetidamente hasta que dé con la canción deseada.

### NOTA

La función del sensor de música puede utilizarse en el modo de reproducción o pausa.

## Avance rápido o retroceso

- 1 Mantenga presionado el botón <<< DN o >>> UP para retroceder o avanzar rápidamente hasta alcanzar la parte deseada de la canción.

## Reproducción con repetición

- 1 Presione el botón REPEAT para reproducir de forma repetida la canción que esté reproduciéndose. El indicador RPT aparecerá y la canción se reproducirá repetidamente.

Presione el botón REPEAT de nuevo para desactivar el modo de repetición.

### NOTA

Si se ha conectado un cambiador de discos compactos y se selecciona el modo RPT ALL, el reproductor reproducirá de forma repetida todas las canciones del disco seleccionado.



### NOTA

Si conecta un cambiador de discos compactos de 6 discos: Presione el botón F para que se ilumine el indicador F (función), y después vaya al paso 1. Para activar el modo normal, presione el botón F. El indicador F se apaga.

## M.I.X. (Reproducción aleatoria)

- 1 Presione el botón M.I.X. en el modo de reproducción o pausa. El indicador M.I.X. se iluminará y las canciones del disco se reproducirán en secuencia aleatoria. Cuando se hayan reproducido todas las canciones del disco una vez, el reproductor repetirá la reproducción aleatoria hasta que se cancele el modo M.I.X.

Para cancelar la reproducción M.I.X., presione el botón M.I.X. de nuevo.

### NOTA

Si conecta un cambiador de discos compactos de 6 discos: Presione el botón F para que se ilumine el indicador F (función), y después vaya al paso 1. Para activar el modo normal, presione el botón F. El indicador F se apaga.

## Escaneo de programas

- 1 Presione el botón **SCAN** para activar el modo escáner.

Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada canción en sucesión.

Para parar el escáner, presione el botón **SCAN** para desactivar el modo escáner.

### NOTA

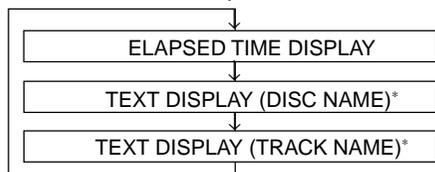
Si conecta un cambiador de discos compactos de 6 discos: Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador **F** (función), y después vaya al paso 1. Para activar el modo normal, presione el botón **F**. El indicador **F** se apaga.

## Visualización y desplazamiento del texto del disco compacto

Mientras se reproduce el disco compacto de audio con texto, es posible visualizar y desplazar por el visualizador los nombres del disco y de las pistas.

- 1 En el modo de disco compacto, presione el botón **TITLE**. Cada vez que presione el botón cambiará el modo.

Modo de discos compactos:



\* Visualizado durante la reproducción de CD compatible con texto. Cuando el CD no sea compatible con texto d CD, se visualizará "NO TEXT".

Visualización de muestra de discos compactos compatibles con texto

### NOTA

Con este dispositivo algunos caracteres no se visualizarán correctamente, dependiendo del tipo de carácter.

- 2 Presione y mantenga presionado el botón **TITLE** durante al menos 3 segundos para que la información almacenada en el disco se desplace por el visualizador. Después del desplazamiento, el visualizador volverá al modo normal.

### NOTA

*SCROLL*: la indicación se desplaza sólo cuando se carga un disco o al cambiar la pista, y activarse la alimentación durante el modo de disco compacto en esta unidad.

*Texto*: Los CDs compatibles con texto contienen texto informativo tal como título del CD y títulos de canciones. Este texto informativo se denomina como "Texto".

## Control de un cambiador de discos compactos (opcional)

Si ha conectado un cambiador de 6 discos compactos Alpine opcional al conector DIN de 8 contactos (M-Bus) del CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R, podrá controlarlo utilizando el CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R.

### NOTA

Los controles del reproductor de discos compactos del CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R solamente funcionarán cuando el cambiador de discos compactos se halle interconectado con el CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R.

- 1 Para activar el cambiador de discos compactos, presione el botón **SOURCE**. El visualizador mostrará "Changer", el número de disco y el número de canción.

### NOTA

Para comenzar la reproducción o hacer una pausa en la reproducción, presione el botón **▶/II**.

- 2 Compruebe que el indicador **F** (función) se apaga, y luego presione los botones de **memorización** para seleccionar el disco deseado que esté cargado en el cambiador de discos compactos.

# Información

## En caso de dificultad

Cuando se presente algún problema, consulte los ítemes de la lista de comprobaciones siguiente. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

### Básico

#### La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones de los conductores de alimentación no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones de los conductores de alimentación.
- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de cable de la unidad a la batería. Si fuera necesario cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor de reposición con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

### Radio

#### Es imposible recibir emisoras.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Compruebe si la antena está adecuadamente conectada y, si es necesario, reemplace la antena o el cable.

#### Es imposible sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Usted se encuentra en un área de recepción débil.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si usted se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra, y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

#### La recepción es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

### Disco compacto

#### El reproducir/cambiador de discos compactos no funciona.

- Se encuentra a más de +50°C (+120°F) de temperatura.
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el portaequipajes) del vehículo.

#### El sonido de reproducción de un disco compacto oscila.

- Se ha condensado humedad en el módulo de discos compactos.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

#### La inserción de un disco compacto es imposible.

- El disco ya está en el reproductor de discos.
  - Expulse el disco y retírelo.
- El disco está siendo introducido incorrectamente.
  - Asegúrese de que está introduciendo el disco de acuerdo a como se explica en las instrucciones del Manual del propietario.

#### El disco no avanza ni retrocede.

- El disco compacto está dañado.
  - Extraiga el disco compacto y tírelo. La utilización de un disco compacto dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.

#### El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  - Limpie el disco.
- El disco posee rayaduras.
  - Cambie el disco.
- La lente de recogida está sucia.
  - No utilice discos limpiadores de lentes disponibles en el mercado.

Consulte con el proveedor ALPINE más próximo.

#### El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Limpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

#### Indicaciones de error (reproductor de discos compactos incorporado solamente).

- Error mecanico
  - Presione el boton ▲. Una vez desaparezca la indicacion de error, vuelva a insertar el disco. Si el problema no desaparece mediante la solucion mencionada, consulte con el proveedor ALPINE mas proximo.

### Indicaciones para los discos compactos

#### HI TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

#### ERROR

- Error del mecanismo.
  1. Presione el botón ▲ y expulse el disco compacto. Si el disco no es expulsado, consulte a su distribuidor Alpine.
  2. Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el disco compacto, vuelva a pulsar el botón ▲. Si la indicación de error no desaparece después de pulsar el botón ▲ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.

#### Nota

Cuando "ERROR" está visualizado:

Si no se puede expulsar el disco presionando el botón ▲, presione el botón de reinicialización (vea la página 4) y presione el botón ▲ de nuevo.

Si el disco no es expulsado, consulte a su distribuidor Alpine.

#### T - - - - -

- No se ha insertado ningún CD.
  - Inserte un CD.

## Indicaciones para el cambiador de discos compactos

### HITEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

### ERROR - 01

- Mal funcionamiento del cambiador de discos compactos.
  - Consulte a su proveedor Alpine. Presione el botón de expulsión del cargador y extraiga éste. Compruebe la indicación. Vuelva a insertar el cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.
- No es posible extraer el cargador.
  - Presione el botón de extracción del cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.

### ERROR - 02

- En el interior del cambiador de CD ha quedado un disco.
  - Presione el botón EJECT para activar la función de expulsión. Cuando el cambiador de discos compactos finalice la función de expulsión, inserte un cargador de discos compactos vacío en el cambiador de discos compactos para recibir el disco que ha quedado en el interior del cambiador de discos compactos.

### NO MAGZN

- No hay cargador insertado en el cambiador de discos compactos.
  - Inserte un cargador.

### NO DISC

- El disco indicado no existe.
  - Elija otro disco.

## Especificaciones

### SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural	0,7 $\mu$ V
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación señal-ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB

### SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE MW

Gama de sintonía	531 – 1.602 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	25,1 $\mu$ V/28 dB

### SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Gama de sintonía	153 – 281 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	31,6 $\mu$ V/30 dB

### SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Frecuencia de respuesta	5 – 20.000 Hz ( $\pm$ 1 dB)
Fluctuación y trémolo medibles	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación entre señal y ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

### GENERALES

Alimentación	14,4 V DC (11–16 V permisible)
Salida máx. de alimentación	45 W $\times$ 4
Tensión de salida	2 V/10k ohms
Graves	$\pm$ 14 dB/60 Hz
Agudos	$\pm$ 14 dB/10 kHz
Peso	1,5 kg

### TAMAÑO DEL CHASIS

An	178 mm
Al	50 mm
Prf	155 mm

### TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

An	170 mm
Al	46 mm
Prf	18 mm

Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

# Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 2 y 3 de este manual para emplearla adecuadamente.

## Advertencia

### **REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.**

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

### **UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.**

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

### **ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.**

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

### **IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.**

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

### **NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.**

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

### **EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.**

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

### **NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.**

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

### **MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

### **NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.**

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

## Prudencia

### **CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.**

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

## **UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.**

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

## **DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.**

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

## **NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.**

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

## Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del terminal (-) de la batería antes de instalar el CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R. De esta forma se reducirá la posibilidad de dañar la unidad en caso de cortocircuitos.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores según el diagrama. Las conexiones incorrectas pueden producir fallos de funcionamiento de la unidad o daños al sistema eléctrico del automóvil.
- Cuando realice conexiones al sistema eléctrico del automóvil, tenga en cuenta los componentes instalados en fábrica (p.ej. la computadora de a bordo). No realice conexiones derivadas a estos cables para proporcionar alimentación a esta unidad. Cuando conecte el CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R a la caja de fusibles, compruebe que el fusible del circuito correspondiente al CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R tenga el amperaje apropiado. En caso contrario, la unidad y/o el automóvil podrían dañarse. En caso de dudas, consulte con el proveedor ALPINE.
- El CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R utiliza tomas RCA hembra para la conexión a otras unidades (p. ej. un amplificador) que posea tomas RCA. Es posible que usted necesite un adaptador para conectar otras unidades. En tal caso, póngase en contacto con su proveedor ALPINE para solicitarle ayuda.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (-) de altavoces al terminal de altavoces (-). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

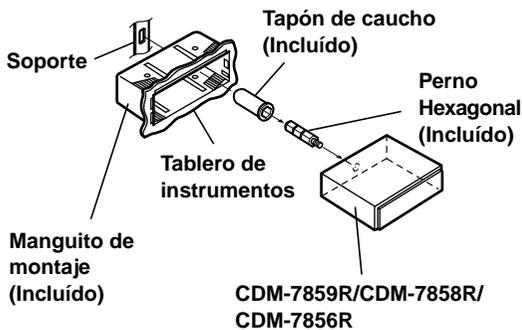
## IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_  
FECHA DE INSTALACIÓN: \_\_\_\_\_  
INSTALADOR: \_\_\_\_\_  
LUGAR DE ADQUISICIÓN: \_\_\_\_\_

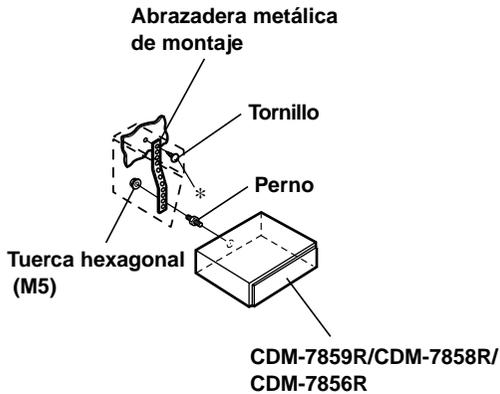
## Ubicación

1



Extraiga el panel extraíble frontal (consulte la página 4). Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal (vea el procedimiento de extracción de abajo). Deslice el manguito de montaje al tablero de instrumentos.

2

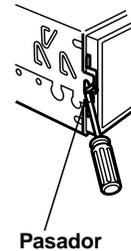


Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si el vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la cinta de soporte metálica (no suministrada). Conecte todos los conductores del CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

### NOTA

A propósito del tornillo \*, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.

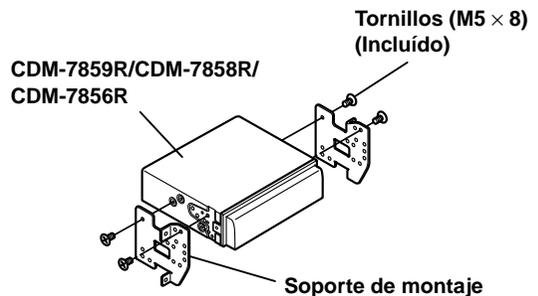
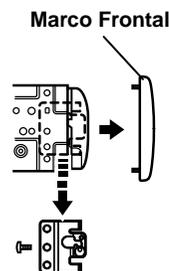
- 1 Deslice el CDM-7859R/CDM-7858R/CDM-7856R dentro del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciéndose de que los pasadores hayan quedado completamente asentados hacia adajo. Esto podrá realizarse empujando firmemente la unidad manteniendo presionado el pasador de bloqueo hacia abajo con un destornillador pequeño. Esto asegurará el que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del panel de instrumentos. Instale el panel frontal desmontable.



### Extracción

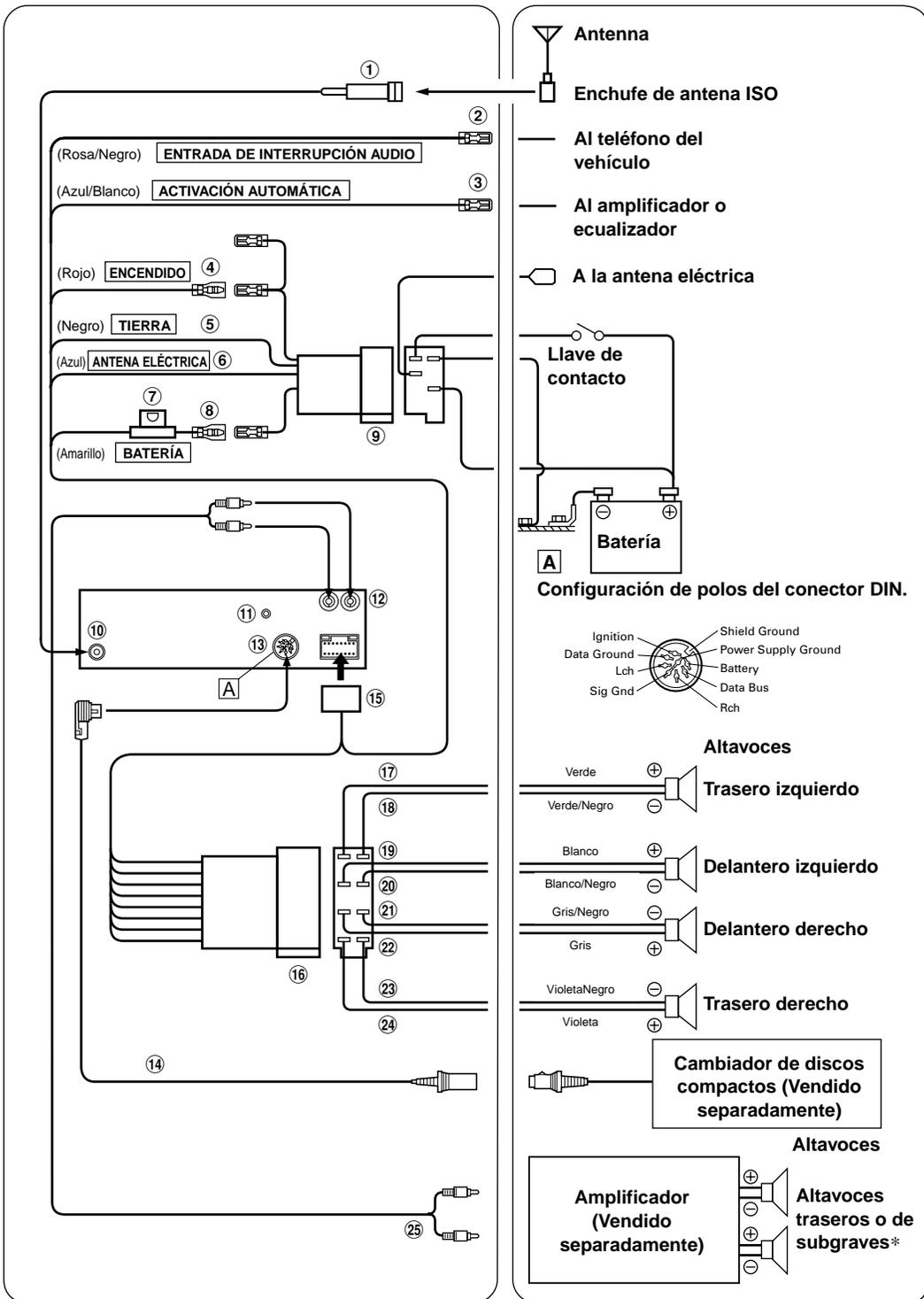
- 1 Retire el panel delantero desmontable.
- 2 Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (consulte la Fig.3). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro.
- 3 Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

### <VEHÍCULO JAPONÉS>



# Ubicación y conexiones

## Conexiones



\* Para obtener más información sobre cómo ajustar el altavoz de subgraves en ON/OFF, consulte "Activación y desactivación del altavoz de subgraves" en la página 5.

- ① Enchufe convertidor de antena ISO
- ② Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/ Negro)

Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono celular que ofrezca cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.

Si se conecta un dispositivo que disponga de la función de interrupción, el audio se silenciará automáticamente cada vez que se reciba la señal de interrupción procedente del dispositivo.

- ③ Cable de activación automática (Azul/Blanco)
- Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.

- ④ Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)

Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V sólo cuando el encendido sea activado o cuando la llave de encendido se encuentre en la posición accessoria.

- ⑤ Cable de tierra (Negro)

Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.

- ⑥ Cable para antena eléctrica (Azul)

Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.

**NOTA**

*Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del automóvil. No lo utilice para activar un amplificador o un procesador de señales, etc.*

- ⑦ Portafusibles (15A)

- ⑧ Cable de la batería (Amarillo)

Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.

- ⑨ Conector ISO de suministro de alimentación

- ⑩ Receptáculo de la antena

Conéctelo al convertidor de enchufe de antena ISO suministrado.

- ⑪ Conector de interconexión del mando a distancia

A la caja de interconexión del control remoto.

- ⑫ Conectores RCA de salida de los altavoces traseros/de subgraves

ROJO es derecho y BLANCO izquierdo.

- ⑬ Conector DIN

Conéctelo al conector DIN del cambiador CD.

- ⑭ Cable de extensión DIN (Incluido con el cambiador CD)

**NOTA**

*Los antiguos cambiadores CD de Alpine están equipados con conectores rectos de tipo DIN estándar. El adaptador 491002 (vendido separadamente) de Alpine puede ser usado en instalaciones simplificadas por el uso de un conector en "L". (vendido separadamente)*

- ⑮ Conector de alimentación

- ⑯ Conector ISO (Salida de altavoz)

- ⑰ Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)

- ⑱ Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (-) (Verde/Negro)

- ⑲ Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)

- ⑳ Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (-) (Blanco/Negro)

- ㉑ Cable de salida de altavoz derecho delantero (-) (Gris/Negro)

- ㉒ Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)

- ㉓ Cable de salida de altavoz derecho trasero (-) (Violeta/Negro)

- ㉔ Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)

- ㉕ Cable de extensión RCA (vendido separadamente)

**Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.**

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

